

УДК 677.07+94
ББК 37.23+63.3
С31

Kassia St Clair

THE GOLDEN THREAD

Copyright © Kassia St Clair 2018

Научный редактор — *Галина Истомина*,
специалист по моде и текстилю,
с 2003 по 2011 г. главный редактор
журнала «Текстильная промышленность»

Литературный редактор — *Наталья Баранникова*

Сен-Клер, Кассия.

С31

Золотая нить : как ткань изменила историю / Кассия Сен-Клер ; [перевод с английского ; научный редактор Г. Истомина]. — Москва : Эксмо, 2020. — 480 с. — (Сенсация в науке).

ISBN 978-5-04-102141-2

Оглянитесь! Ткани окружают нас с самого рождения и сопровождают на протяжении всей жизни. Возможно, сейчас вы сидите на мягком сиденье в вагоне поезда или метро. На вас надет шерстяной свитер или ситцевая рубашка. А может, вы лежите в кровати на уютных хлопковых простынях, укутавшись в теплый плед? Все это сделано из полотна — тканого, валяного или вязаного. Однако при всей важности тканей мало кто задумывается, какую значимость они представляют для нас и как крошечные волокна повлияли на историю и человечество в целом.

Ткани — натуральные и искусственные — меняли, определяли, двигали вперед мир, в котором мы живем, и придавали ему форму. Позволили создать невероятные вещи и выжить в нечеловеческих условиях. И эта книга расскажет вам, как это произошло и почему:

- от ярких нитей, чей возраст более 30 000 лет, найденных на полу пещеры в Грузии, до истинного значения льняных покровов мумии Тутанхамона;
- от Великого шелкового пути до шерстяных парусов, которые помогли викингам достичь Америки за 700 лет до Колумба;
- от пышных кружевных воротников, приводивших в ярость пуритан, до индийских коленкоров и ситцев, двигателей промышленной революции.

УДК 677.07+94
ББК 37.23+63.3

ISBN 978-5-04-102141-2

© Крупичева И.Ю., перевод на русский язык, 2020
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга

СЕНСАЦИЯ В НАУКЕ

Кассия Сен-Клер

ЗОЛОТАЯ НИТЬ

КАК ТКАНЬ ИЗМЕНИЛА ИСТОРИЮ

Главный редактор *Р. Фасхутдинов*
Руководитель направления *Л. Ошеверова*
Ответственный редактор *К. Рейхерт*
Младший редактор *Е. Холодова*
Художественный редактор *В. Колышева*

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3-а., литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 06.02.2020. Формат 60x90^{1/16}.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 30,0.

Тираж экз. Заказ

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ!

БОМБОРА

издательство

БОМБОРА – лидер на рынке полезных и вдохновляющих книг. Мы любим книги и создаем их, чтобы вы могли творить, открывать мир, пробовать новое, расти. Быть счастливыми. Быть на волне.

мы в соцсетях:

   [bomborabooks](https://www.instagram.com/bomborabooks)  [bombora](https://www.telegram.com/bombora)

bombora.ru

ISBN 978-5-04-102141-2



9 785041 021412 >

В электронном виде книги издательства вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
один клик до книг



Москва. ООО «Торговый Дом «Эксмо»

Адрес: 123308, г. Москва, ул. Зорге, д. 1.

Телефон: +7 (495) 411-50-74. **E-mail:** reception@eksmo-sale.ru

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»
E-mail: international@eksmo-sale.ru

*International Sales: International wholesales customers should contact
Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.*
international@eksmo-sale.ru

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном оформлении, обращаться по тел.: +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.

E-mail: ivanova.ey@eksmo.ru

Оптовая торговля бумажно-беловыми

и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:

Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2, Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).

e-mail: kanc@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanc-eksmo.ru

Филиал «Торгового Дома «Эксмо» в Нижнем Новгороде

Адрес: 603094, г. Нижний Новгород, улица Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза»

Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94). **E-mail:** reception@eksmonn.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Санкт-Петербурге

Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. «Е»

Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. **E-mail:** server@szko.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге

Адрес: 620024, г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2щ

Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08)

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Самаре

Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е»

Телефон: +7 (846) 207-55-50. **E-mail:** RDC-samara@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Ростове-на-Дону

Адрес: 344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44А

Телефон: +7(863) 303-62-10. **E-mail:** info@rnd.eksmo.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Новосибирске

Адрес: 630015, г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3

Телефон: +7(383) 289-91-42. **E-mail:** eksmo-nsk@yandex.ru

Обособленное подразделение в г. Хабаровске

Фактический адрес: 680000, г. Хабаровск, ул. Фрунзе, 22, оф. 703

Почтовый адрес: 680020, г. Хабаровск, А/Я 1006

Телефон: (4212) 910-120, 910-211. **E-mail:** eksmo-khv@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Тюмени

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Тюмени

Адрес: 625022, г. Тюмень, ул. Пермякова, 1а, 2 этаж. ТЦ «Перестрой-ка»

Ежедневно с 9.00 до 20.00. Телефон: 8 (3452) 21-53-96

Республика Беларусь: ООО «ЭКСМО АСТ Си энд Си»

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минск

Адрес: 220014, Республика Беларусь, г. Минск, проспект Жукова, 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto»

Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92

Режим работы: с 10.00 до 22.00. **E-mail:** exmoast@yandex.by

Казахстан: «РДЦ Алматы»

Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, 3А

Телефон: +7 (727) 251-58-12, 251-59-90 (91,92,99). **E-mail:** RDC-Almaty@eksmo.kz

Украина: ООО «Форс Украина»

Адрес: 04073, г. Киев, ул. Вербова, 17а

Телефон: +38 (044) 290-99-44, (067) 536-33-22. **E-mail:** sales@forsukraine.com

Полный ассортимент продукции ООО «Издательство «Эксмо» можно приобрести в книжных магазинах «Читай-город» и заказать в интернет-магазине: www.chitai-gorod.ru.

Телефон единой справочной службы: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»

www.book24.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.

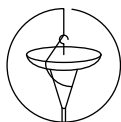
Тел.: +7 (495) 745-89-14. **E-mail:** imarket@eksmo-sale.ru



Посвящается моему отцу,
его стойкости и умению
рассказывать истории

Оглавление

Предисловие	11
Вступление	17



1 Волокна в пещере	
Истоки прядения	43



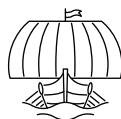
2 Покровы мертвых	
Как пеленали и распеленывали египетские мумии	65



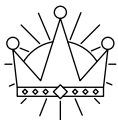
3 Дары и кони	
Шелк в Древнем Китае	91



4 Города, которые построил шелк	
Великий Шелковый путь	115



5 Драконы приливов	
Шерстяные паруса викингов	139



6 Королевский выкуп

Шерсть в средневековой Англии

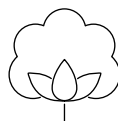
165



7 Бриллианты и пышные воротники

Кружево и роскошь

191



8 Пальто Соломона

Хлопок, Америка и торговля

219



9 Многослойная одежда в экстремальных условиях

Одежда для покорения Эвереста и Южного полюса

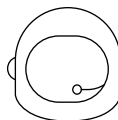
253



10 Рабочие на фабрике

Мрачное прошлое искусственного шелка

279



11 Под давлением

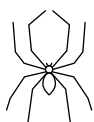
Космические скафандры

307

**12 Крепче, лучше, быстрее, сильнее**

Спортивные ткани, бьющие рекорды

339

**13 Золотая накидка**

Укрощение паучьего шелка

367

**Золотые нити**

Кода

391

Слова благодарности

398

Словарь терминов

400

Примечания

406

Библиография

433

Алфавитный указатель

461

Предисловие

Если вы оторветесь от этой страницы и посмотрите на себя, то увидите, что на вашем теле есть одежда (то есть, дорогой читатель, я предполагаю, что вы вряд ли читаете голышом). Возможно, вы сидите на мягком сиденье в вагоне поезда или метро. Может быть, вы устроились на уютном диване. Вполне вероятно, что вы завернулись в плед или в простыню. А может быть, вы находитесь в палатке? Все это сделано из полотна — тканого, валяного или вязаного.

Ткани — натуральные и искусственные — меняли, определяли, двигали вперед мир, в котором мы живем, и придавали ему форму. История ткани началась в доисторические времена, в первые годы существования ближневосточных и египетской цивилизаций. Продолжение выразилось в драконах на шелковых халатах императорского Китая, в индийских ситцах и набивных коленкорах, способствовавших промышленной революции. И, наконец, в распоряжении человечества появились волокна, созданные в лаборатории, которые позволили людям путешествовать дальше и передвигаться быстрее, чем когда-либо раньше. Большую часть известной нам истории четыре главных источника натуральных волокон — хлопок, шелк, лен и шерсть — вдохновляли человеческую изобретательность. Они давали тепло и защиту, обозначали статус, позволяли украсить себя и выделиться из толпы, а также реализовать творческую фантазию и талант.

Мы живем в окружении тканей. Сразу после рождения человека пеленают, сразу после смерти закрывают ему

тканью лицо. Мы спим, укутанные в несколько слоев ткани — словно горошина, которая не давала спать сказочной принцессе, — а когда просыпаемся, надеваем на себя еще больше тканей, чтобы встретиться с миром и показать ему, какими мы будем в этот день. Когда мы говорим, мы пользуемся словами, фразами и метафорами, в которых нашло свое отражение производство нитей и ткани. В английских словах «линия» и «линолеум», к примеру, притаилось слово «лен». Для большинства людей, которые почти ничего не понимают в сложном процессе превращения стеблей льна в нить и в последующем создании узорчатой материи, эти лингвистические мотивы могут показаться всего лишь пустыми раковинами, выброшенными на берег, всего лишь бедным напоминанием о глубинном содержимом, ведомом нам едва, но заслуживающем нашего любопытства.

Когда в университете я изучала одежду XVIII в., то постоянно сталкивалась с упрямой уверенностью людей в том, что одежда — пустяк, не заслуживающий пристального внимания, несмотря на очевидную ее важность для общественной жизни. Позже, когда я писала о современном дизайне и моде, я также сталкивалась с похожим снобизмом. Люди, изучающие ткани, образуют своего рода касту. Даже в тех редких случаях, когда ткани оказываются в центре всеобщего внимания, обычно обсуждается внешний вид желаемого конечного продукта, а не первичные материалы и те, кто их создает.

Эта книга приглашает вас поближе познакомиться с тканями, которые вас окружают и в которые вы облачаетесь каждый день. Это ни в коем случае не исчерпывающая история текстиля, не это было моей целью. «Золотая нить» содержит тринадцать очень разных историй о тканях, которые проиллюстрируют их огромную значимость для человечества. В одной главе вы узнаете о том,

как изготовили космический скафандр, который помог человеку прогуляться по Луне, а в другой — познакомьтесь с ремеслом, которое вдохновило Вермеера написать картину «Кружевница». Я расскажу о людях, которые пеленали египетские мумии, и о тех, кто снимал эти покровы. Вы поймете, почему ученые и изобретатели посвящали свою жизнь тому, чтобы создать одежду из паучьего шелка. Вы узнаете и о тех случаях, когда в самых экстремальных условиях одежда подвела человека, что привело к фатальным последствиям. Эта книга написана для любопытных. Я надеюсь, она вам понравится.

Даю тебе кончик нити золотой,
В клубок ты ее смотай.
Она проведет тебя в рай через его врата.

Уильям Блейк, «Иерусалим», 1815

